

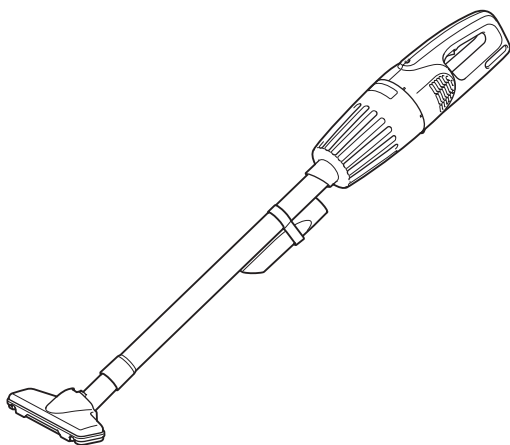


牧田®

使用說明書

充電式吸塵器

CL111D



使用前請閱讀。

警告

8 歲以上兒童及身體、感官或智力缺陷者，或缺乏使用經驗與知識者，需在人員監督或了解如何安全使用器具，並了解可能產生之危險的情況下使用本器具。兒童不得把玩本器具。在未經監督的情況下，不得讓兒童進行清潔及使用維護。

規格

型號：	CL111D
容量	560 mL
連續使用	約 12 分鐘
全長	906 mm
額定電壓	D.C. 10.8 V
淨重	0.94 kg
更換電池組 (零件號碼因國家而異)	632C23-4, 632C25-0, 632C31-5

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格和電池組可能因銷往國家之不同而異。
- 重量（帶電池組）符合 EPTA-Procedure 01/2003

符號

以下顯示本設備使用的符號。在使用工具前請務必理解其含義。



請仔細閱讀使用說明書。



僅用於歐盟國家
請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄。請務必遵守歐洲關於廢棄電子電器設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。

用途

本工具用於聚集乾燥灰塵。

安全警告

充電式吸塵器安全警告事項

警告： 重要事項 請務必在使用前仔細閱讀所有安全警告和指導說明。未按照以下列舉的警告和安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和/或嚴重傷害。

1. 勿受雨水淋濕。請置放於室內。
2. 請勿當成玩具使用。由兒童使用或在兒童附近使用時，需特別注意。
3. 請依照本手冊內說明使用。僅可使用製造商建議之配件。
4. 請勿使用損壞的電池。若器具無法正常運作、經摔落、損壞、置於室外或掉入水中，請將其送回維修中心。
5. 請勿以潮濕的雙手使用器具。
6. 請勿將任何物體塞入開口處。若任一開口阻塞，則請勿使用；請清除灰塵、棉絮、毛髮及任何可能阻礙氣流的物體。
7. 頭髮、寬鬆衣物、手指及身體所有部位需與器具開口處及運動部件保持距離。
8. 取下電池前，應將所有機械控制關閉。
9. 於階梯上進行清潔時需特別小心。

10. 請勿將本器具用於吸取汽油等易燃或可燃液體，或於此類液體可能存放之區域使用本器具。
11. 僅可使用製造商隨附的充電器進行充電。
12. 請勿吸起任何燃燒或冒煙的物體，如香菸、火柴或高溫灰燼。
13. 未安裝集塵袋及／或濾網時，請勿使用。
14. 請勿於室外進行電池充電。
15. 僅使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
16. 僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。
17. 不使用電池組時，請將其遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置，這些物體可能會使電池端子短路。
18. 使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。

妥善保存手冊。

附加安全規則

本器具為家用器具。

1. 使用前，請詳閱本說明手冊及充電器說明手冊。
2. 請勿吸取下列物品：
 - 點燃的香菸或研磨／切割金屬所產生火星／金屬碎屑等的高溫物體
 - 汽油、稀釋劑、石油醚、煤油或油漆等的易燃物體
 - 硝酸甘油等的爆炸性物體
 - 鋁、鋅、鎂、鈦、磷或硝化纖維塑料等的可燃物體
 - 潮濕灰塵、水、油或類似物
 - 木屑、金屬、石頭、玻璃、釘子、大頭針或剃刀等具有銳利邊緣的堅硬碎片
 - 水泥或碳粉等的塊狀粉末
 - 金屬或碳等的導電性粉塵
 - 混凝土粉塵等的微粒吸入此類物品，可能會引發火災、人員受傷及／或財產損失。
3. 如果您發現有任何異常，請立即停止操作。

4. 若吸塵器遭摔落或撞擊，請於操作前仔細檢查有無破裂或損壞。
5. 請勿使其接近火爐或其他熱源。
6. 請勿使吸入或排出孔阻塞。

妥善保存手冊。

重要安全須知

內建電池須知

1. 使用內建電池之前，請閱讀（1）電池充電器、（2）電池和（3）使用電池產品的所有指示說明及注意標籤。
2. 請勿拆解內建電池。
3. 如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
5. 請勿使內建電池短路：
 1. 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
 2. 避免將內建電池與釘子、硬幣等金屬物品，存放在同一容器中。
 3. 請勿將內建電池置於水中或使其淋雨。
電池短路會產生較大的電流、導致過熱，並可能引發起火甚至擊穿。
6. 請勿將工具和內建電池存放於溫度可能達到、或超過**50° C (122° F)**的場所。
7. 請勿焚燒內建電池，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。內建電池會在火中爆炸。
8. 小心勿跌落或撞擊電池。

妥善保存手冊。

保持電池最大使用壽命的提示

1. 須在內建電池完全放電前，對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對內建電池進行充電。
2. 切勿對已充飽電的內建電池再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 在室溫為**10° C - 40° C (50° F - 104° F)**的條件下，對內建電池充電。請在充電前，使處於發熱狀態的內建電池冷卻。
4. 若您長時間不使用，請每六個月為電池組充一次電。

功能描述

充電內建電池

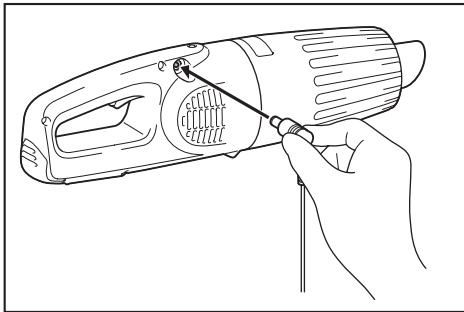
⚠️小心：請勿在充電期間操作吸塵器。吸塵器可能會受損。

⚠️小心：完成充電後，務必從吸塵器拔除充電插頭。

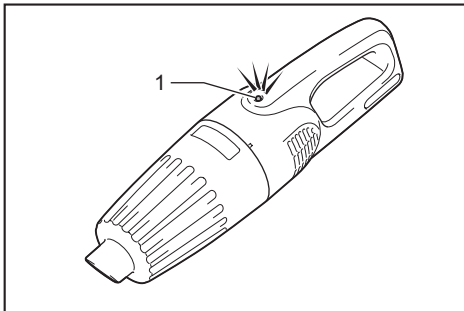
⚠️小心：請勿在拔除設備連線後，讓充電器繼續連接電源。幼童可能會將通電的插頭放入嘴中並造成受傷。

僅限使用 Makita 充電器 DC1001 為本吸塵器充電。使用其他類型的充電器可能導致電池爆炸，而造成人身傷害及損害。

首次使用或長時間未充電時，請清潔吸塵器。連接充電插頭至充電接頭，然後再將充電器插入電源插座。



電池電源燈亮起並開始充電。充電過程花費約 3 小時。完成充電後燈光即熄滅。如需詳細資訊，請參閱電池充電器的說明書。

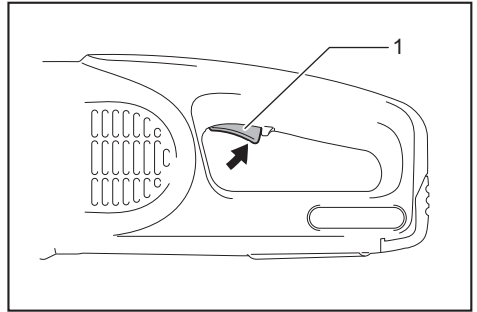


▶ 1. 電池電源指示燈

開關操作

⚠️小心：使用工具前，請務必檢查開關扳機是否可正常作動，並在釋放開關時回到「關閉」位置。

扳動開關扳機即可啟動工具。釋放開關扳機便可停止工具。



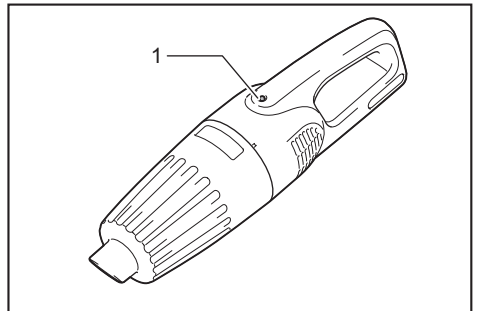
▶ 1. 開關扳機

電池電源指示燈

剩餘電池電量變低時，電池電源指示燈會開始閃爍。

剩餘電池電量變低後，工具停止且電池電源指示燈亮起約 10 秒。此時請充電電池。

此外，當電池過載或過熱時，工具停止且電池電源指示燈亮起約 10 秒。在指示燈亮起時，工具不會啟動。



▶ 1. 電池電源指示燈

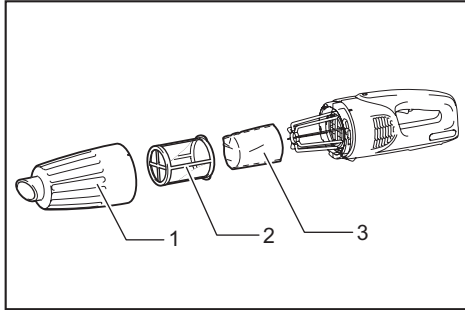
注：電池電源指示燈開始閃爍或亮起的時間點，會根據工作場所溫度以及電池狀況而不同。

裝配

⚠小心： 在進行工具裝配作業前，請務必關閉工具的電源。

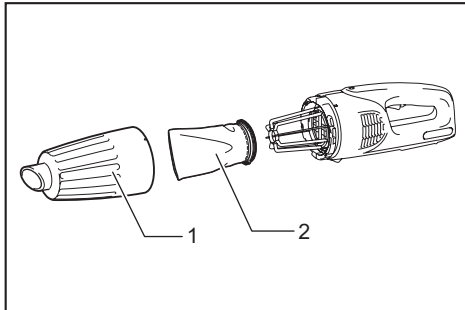
濾網類型

一般濾網



► 1. 集塵盒 2. 前置濾網 3. 濾網

高效濾網



► 1. 集塵盒 2. 高效濾網

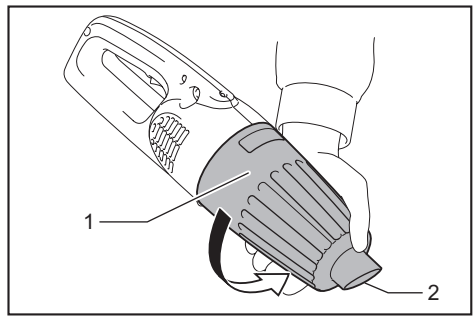
傾倒灰塵

⚠小心： 在吸塵器裝得過滿或吸力變弱之前，將其清空。

⚠小心： 務必將吸塵器本身內的灰塵倒出。若未將灰塵清空，可能會使濾網阻塞，或使馬達損壞。

一般濾網傾倒灰塵

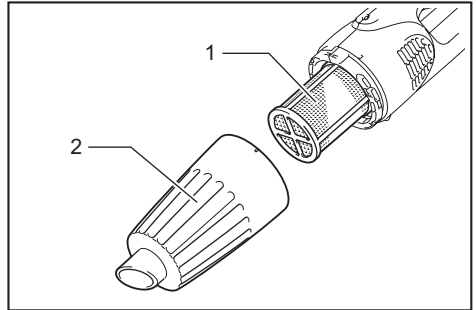
1. 若要將沾附在集塵盒濾網內的灰塵倒出，請用手輕拍集塵盒 4 到 5 下。現在請將吸入口朝下，依照圖中箭頭方向旋轉集塵盒，並垂直且緩慢地打開集塵盒。



► 1. 集塵盒 2. 吸入口

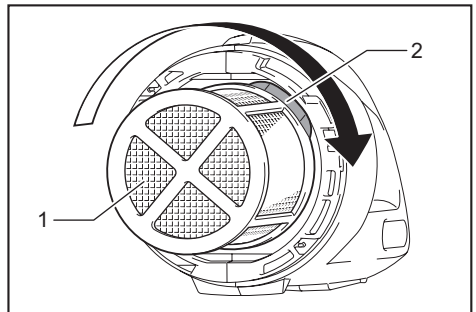
注： 集塵盒開啟時，灰塵可能會灑出，所以請務必在集塵盒下方放置垃圾袋。

2. 將累積的灰塵從集塵盒內部以及前置濾網上倒出。



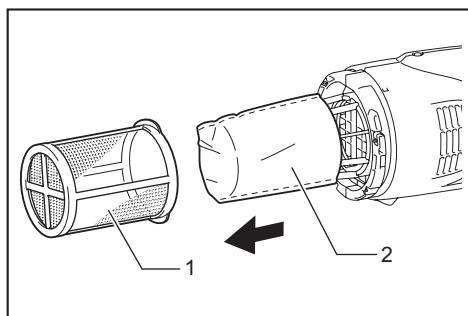
► 1. 前置濾網 2. 集塵盒

3. 依箭頭方向轉動前置濾網，以便解開吸塵器裝置的固定唇，並將前置濾網取下。



► 1. 前置濾網 2. 固定唇

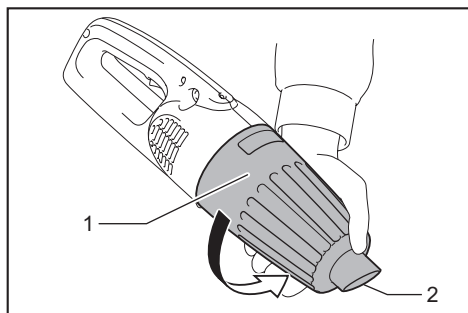
4. 清除前置濾網上的細微灰塵。接著，請取下濾網，並輕拍以倒出灰塵。



► 1. 前置濾網 2. 濾網

高效濾網傾倒灰塵

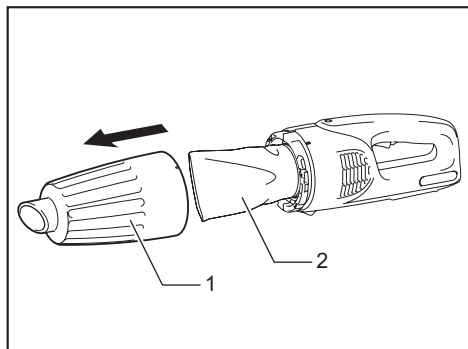
1. 若要把沾附在集塵盒濾網內的灰塵倒出，請用手輕拍集塵盒 4 到 5 下。現在請將吸入口朝下，依照圖中箭頭方向旋轉集塵盒，並垂直且緩慢地打開集塵盒。



► 1. 集塵盒 2. 吸入口

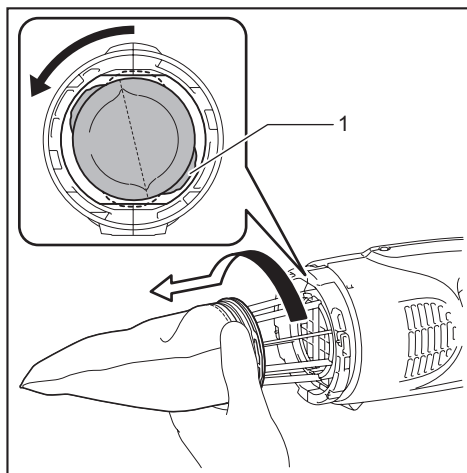
注：集塵盒開啟時，灰塵可能會灑出，所以請務必在集塵盒下方放置垃圾袋。

2. 將累積的灰塵從集塵盒內部以及高效濾網上倒出。



► 1. 集塵盒 2. 高效濾網

3. 依箭頭方向轉動高效濾網，以便解開吸塵器裝置的固定唇，並將濾網取下。



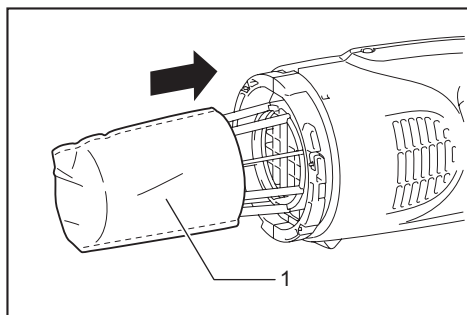
► 1. 固定唇

4. 清除細微灰塵，並輕拍高效濾網以倒出灰塵。

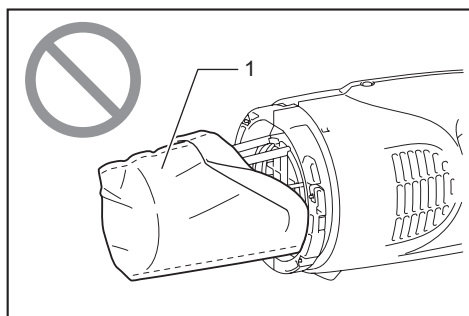
重新組裝

一般濾網重新組裝

1. 將濾網套在吸塵器裝置上，直到完全卡入定位。



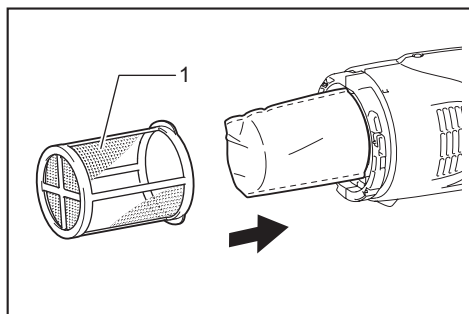
► 1. 濾網



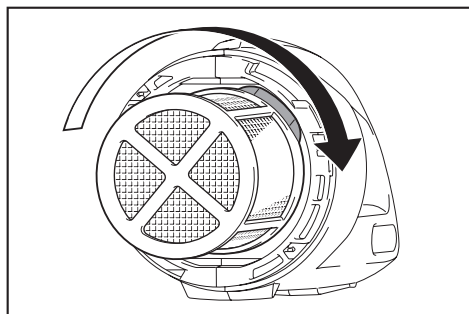
► 1. 濾網

注： 確認濾網平直套入，未向後脫落。若濾網如圖示般未正確套入，灰塵會進入馬達外殼，造成馬達故障。

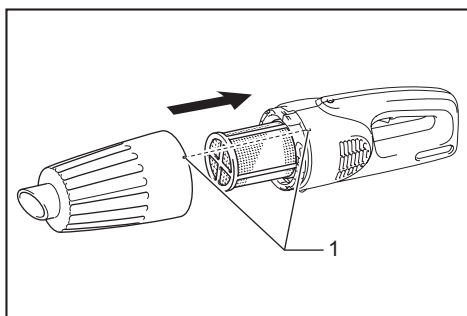
2. 裝上前置濾網。此時，請轉動前置濾網，使固定唇確實鎖入吸塵器裝置。



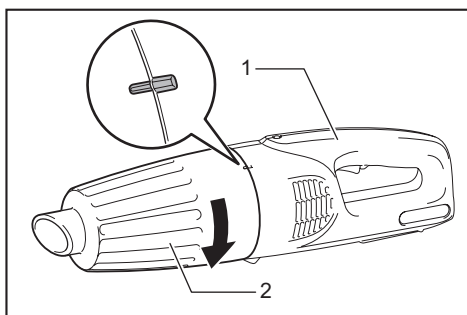
► 1. 前置濾網



3. 裝上集塵盒。將集塵盒上的○記號對準把手上的○記號，再依箭頭方向轉動集塵盒，直到確實固定為止。



► 1. ○記號



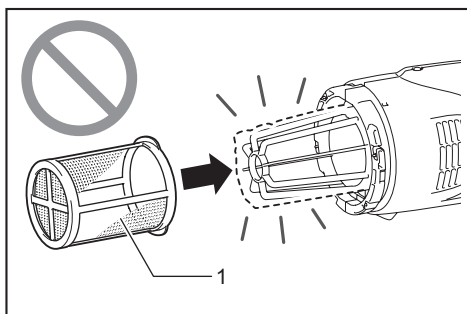
► 1. 把手 2. 集塵盒

注： 務必提前清除灰塵，吸塵器內若有太多灰塵，會使吸力減弱。

注： 使用吸塵器前，請務必確認濾網及前置濾網皆已正確裝入。若未正確裝入，灰塵會進入馬達外殼，造成馬達故障。若發生下列範例，代表濾網及前置濾網未正確安裝。將其正確重裝即可修正問題。

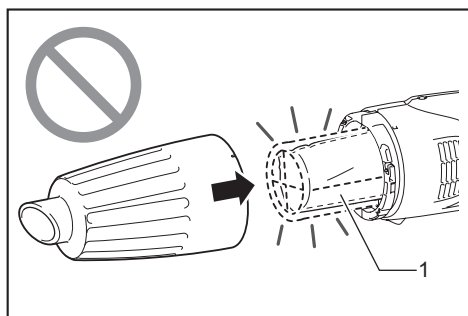
問題範例

範例 1：僅裝入前置濾網（無濾網）



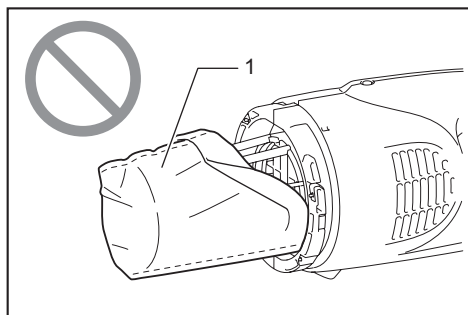
► 1. 前置濾網

範例 2：僅裝入濾網（無前置濾網）



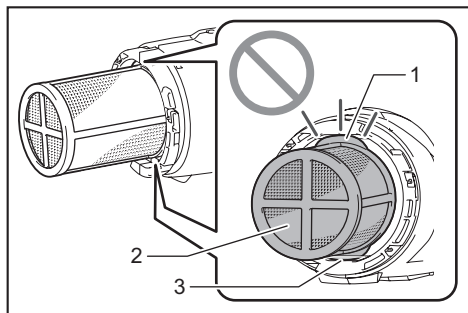
► 1. 濾網

範例 3：濾網為脫落狀態



► 1. 濾網

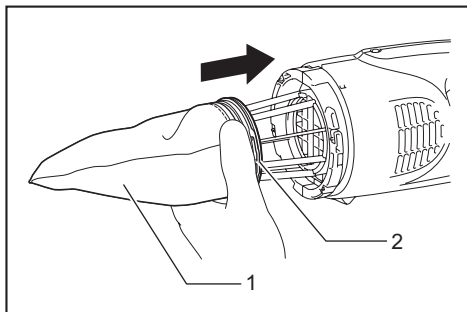
範例 4：前置濾網上的固定唇未確實鎖入吸塵器外殼的溝槽內



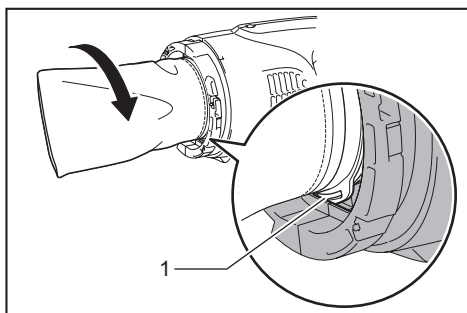
► 1. 吸塵器外殼溝槽 2. 前置濾網
3. 固定唇

高效濾網重新組裝

1. 裝上高效濾網。此時，請轉動高效濾網，使固定唇確實鎖入吸塵器裝置。

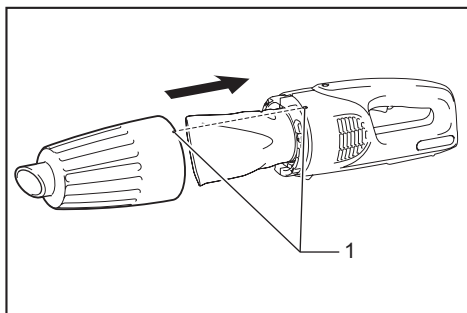


► 1. 高效濾網 2. 固定唇

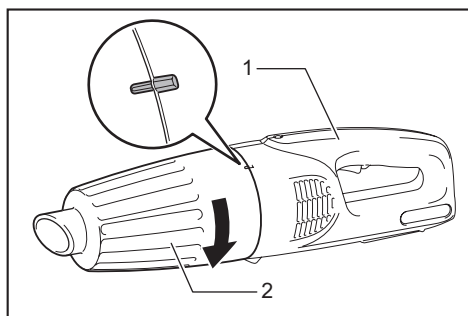


► 1. 固定唇

2. 裝上集塵盒。將集塵盒上的○記號對準把手上的○記號，再依箭頭方向轉動集塵盒，直到確實固定為止。



► 1. ○記號



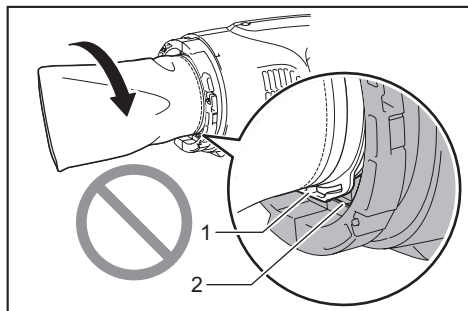
► 1. 把手 2. 集塵盒

注：務必提前清除灰塵，吸塵器內若有太多灰塵，會使吸力減弱。

注：使用吸塵器前，請務必確認高效濾網已正確裝入。若未正確裝入，灰塵會進入馬達外殼，造成馬達故障。若發生下列範例，代表高效濾網未正確安裝。將其正確重裝即可修正問題。

問題範例

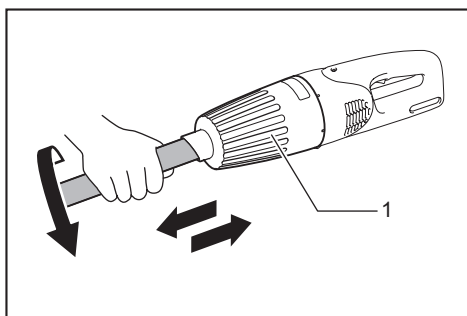
高效濾網固定唇未確實鎖入吸塵器外殼的溝槽內。



► 1. 固定唇 2. 吸塵器外殼溝槽

操作

⚠️小心：若要連接吸嘴等配件，請依箭頭方向轉動並插入配件，以穩固使用時的連接性。若要將配件拆開，亦請依箭頭方向轉動並將其取出。連接或拆開配件時，若以反方向轉動，集塵盒可能會變鬆。

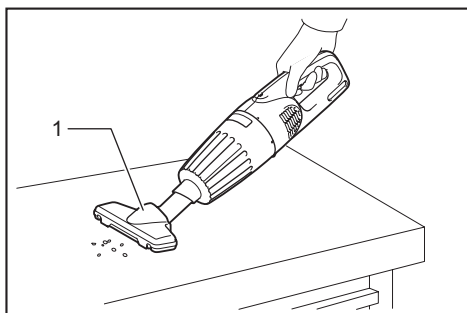


► 1. 集塵盒

清潔（吸塵）

吸嘴

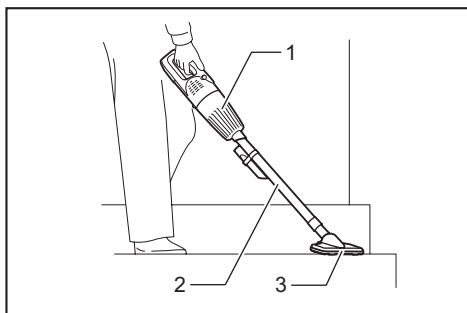
裝上吸嘴清潔餐桌、辦公桌、傢俱等。吸嘴可輕鬆裝附。



► 1. 吸嘴

吸嘴 + 延長管（直管）

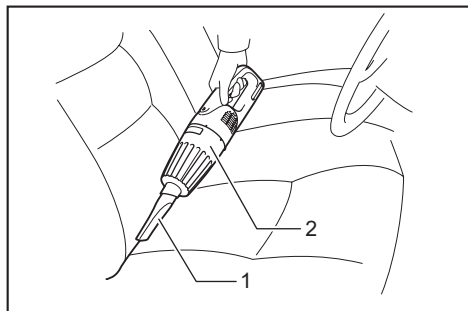
延長管安裝於吸嘴及吸塵器本體之間。這種安裝方式便於以站姿清潔階梯。



► 1. 吸塵器本體 2. 延長管 3. 吸嘴

角落吸嘴

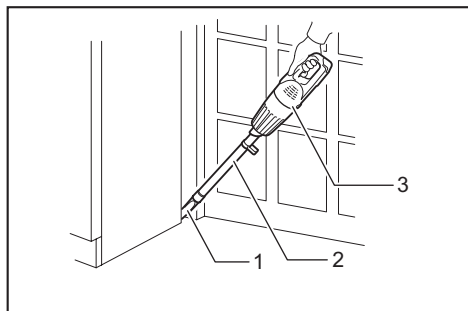
裝上角落吸嘴以便清潔車上或傢俱的角落及縫隙。



► 1. 角落吸嘴 2. 吸塵器本體

角落吸嘴 + 延長管 (直管)

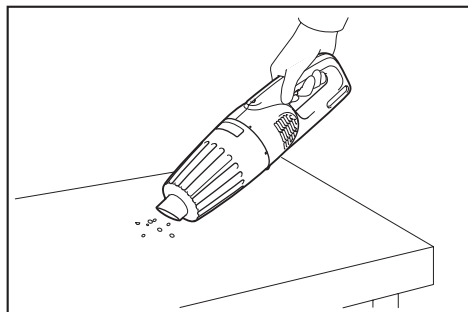
在吸塵器本體無法進入的狹窄空間，或難以觸及的高處，請使用此安裝方式。



► 1. 角落吸嘴 2. 延長管 3. 吸塵器本體

不使用吸嘴清潔

可在不使用吸嘴的情況下吸取粉末及灰塵。



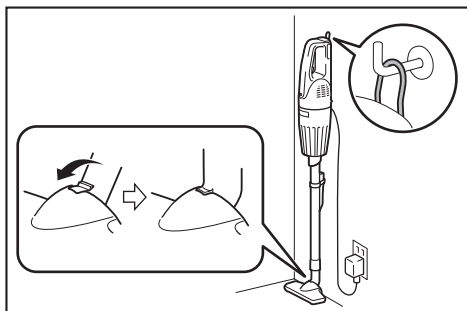
保養

⚠️ 小心： 在準備進行檢查或保養之前，務必關閉本工具的開關。

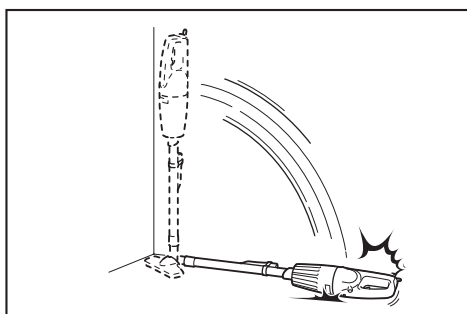
注意： 切勿使用汽油、茶、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

使用後

存放或為吸塵器充電時，請鎖定噴頭並懸掛在市售掛鉤上。



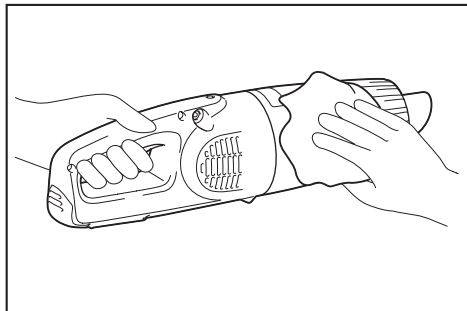
注意： 在未以其他支撐物支撐的情況下，將吸塵器倚靠牆壁放置，會造成吸塵器傾倒並受損。



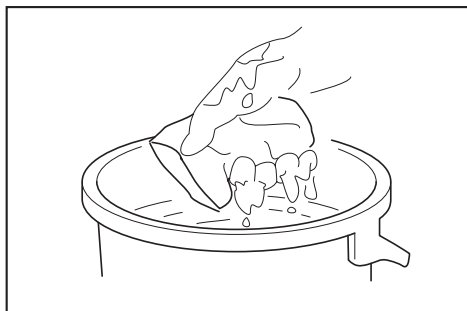
清潔

請定期以布沾取肥皂水擦拭吸塵器外側（吸塵器本體）。

吸入口、集塵袋／濾紙固定區及防塵擋板亦需清潔。

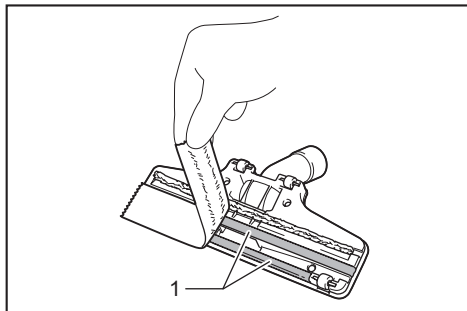


濾網受灰塵阻塞及吸塵器吸力變弱時，請以肥皂水清洗濾網。使用前請徹底晾乾。濾網若未徹底晾乾，會使吸力減弱，並縮短馬達使用壽命。



噴嘴清潔

噴嘴刷的灰塵變多時，請用黏膠清潔灰塵。



▶ 1. 研光刷

傾倒吸塵器

鋰離子電池內建於本吸塵器中。請務必先取出電池後，再傾倒吸塵器。

取出內建電池

⚠小心：請勿用任何導電材料觸碰電池端子。

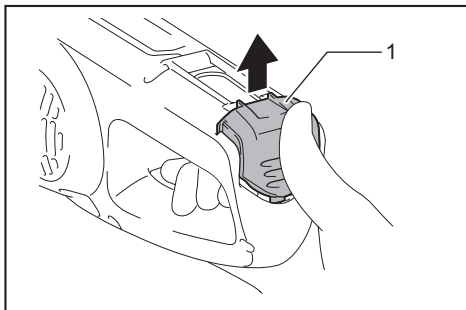
⚠小心：避免將電池裝置與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。

⚠小心：請勿將電池裝置置於水中或使其淋雨。

⚠小心：請勿拆卸或修改電池裝置。

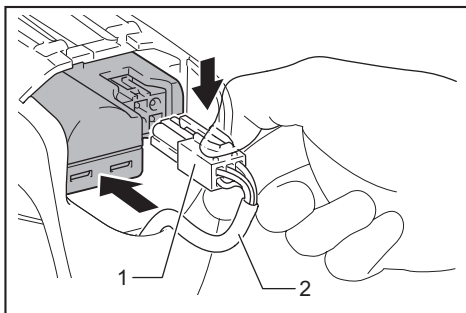
⚠小心：吸塵器必須在取出電池後中斷連接電源。

1. 若要取下後蓋板，請依箭頭方向推動。



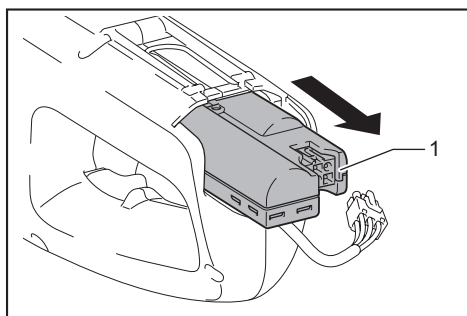
▶ 1. 後蓋板

2. 將內建電池滑至中間處。略向後移動電池，同時依圖示箭頭方向按下接頭，以中斷連接電池導線。



▶ 1. 接頭 2. 導線

3. 然後將電池裝置徹底滑出。



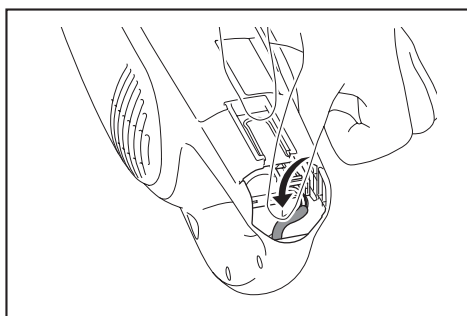
▶ 1. 電池裝置

4. 將取出的電池裝置放入紙箱，避免短路。

安裝更換的電池

要安裝更換的電池時，可按拆卸時相反的步驟進行。

⚠️ 小心： 整理導線使其完全存放於吸塵器內部，再將後蓋板放回原本的位置。否則此動作會破壞導線。



安裝電池後（請參閱「規格」），請先為電池充電再開始使用。

為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。

疑難排解

送修前，請檢查下列幾點。

症狀	需檢查區域	修復方法
吸力微弱	集塵盒是否裝滿灰塵？	將集塵盒內的灰塵清空。
	濾網是否阻塞？	清潔或清洗濾網。
	電池組是否已沒電？	將電池組進行充電。
無法運作	電池組是否已沒電？	將電池組進行充電。

⚠️ 小心： 請勿嘗試自行維修吸塵器。

選購附件

⚠️ 小心： 這些附件或裝置專用於本說明書所列的Makita（牧田）專用工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的Makita（牧田）維修服務中心。

- 延長管（直管）
- 吸嘴
- 地毯專用吸嘴
- 層架刷頭
- 角落吸嘴

- 圓形刷頭
- 可彎式軟管
- 濾網
- 前置濾網
- 高效濾網
- 更換電池
- 快速充電器

注： 本列表中的一些部件可能作為標準配件包含於工具包裝內。規格可能因銷往國家之不同而異。

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

www.makita.com

885583-112 ZHTW 20170208
